

counselling statistics have indicated that the 2 most common problem areas have remained the same: work-related and marital/family problems. This is consistent with the wider sociological trends which reveal that, for most of us, the greatest problem or challenge is to balance family (personal) and work life.

This challenge is even greater for our employees and their families, given the unique demands and pressures placed upon them by the rotational lifestyle.

The EAP can help the Department meet this challenge by providing employees and family members with services to minimize the negative effects of the stress related to the rotational lifestyle. The EAP can

Selon les statistiques recueillies depuis les 3 dernières années, les problèmes les plus courants sont demeurés les mêmes soit les problèmes reliés au travail et les difficultés conjugales/familiales. Ces données sont conformes aux tendances sociologiques générales qui montrent que, pour la plupart d'entre nous, la plus grande difficulté ou le plus grand défi consiste à équilibrer la vie familiale (personnelle) et professionnelle.

Le défi est encore plus grand pour nos employés et leur famille en raison des exigences et des pressions particulières que fait peser sur eux le mode de vie permutant.

Le PAE peut aider le ministère à relever ce défi en offrant aux employés et aux membres de leur famille des services conçus pour réduire les effets négatifs du stress relié au mode de vie permutant. Le PAE peut